ARUBAANSE COURANT

Diario pa  Aruba

Anja 23 — DIALUNA 8 DI APRIL 1963 — No. 4610

ESTADO DI ALARMA NA GUYANA INGLES

LONDEN, 8 april. — Nan a trece trupanan Ingles na Guyana Ingles den estado di alarma pa evita irregularidadnan, asina un bosero di e ministerlo di colonl a participa ayera nochi na Londen.

Segun e ultimo noticianan tur cos ta ketu, asina el a participa. E prome minister di Guyana Ingles, Cheddi Jagan, a declara, ayera na un conferencia di prensa, cu e situacion di emergencia lo wordu proclama si no jega lihe un fin na e situacion tenso na Georgetown. Nan lo mantene orden na cualkier precio, segun e prome minister.

Den capital di Guayana Ingles, Georgetown tabatin diabierne anochi un irregularidad caminda tabatin un morto y como 20 muhe cu a keda herida, asina nan a participa na Surnam. Polis a baci caba mas di 100 arestacion. E corresponsal di ANP na Paramaribo a participa, cu e incidentenan ta consecuencia di e situasion tenso entre obreronan di haf na Georgetown. E diferencia di opinionnan cu a cuminza for di basta tempu caba, ta existi entre obreronan cu a uni, cu Rice Marketing Board, y esnan cu no a uni cu e asosacion aki.

Tabatin diabierne bringamento na Georgetown entre e dos gruponan aki. Nan a kibra y a borta despues den algun pacus, y a cendenan na candela; pero bombero a logra paga e candela lihe.

Polis a pone un cordon rond di henter e bario y a usa bomnan lacrimogena despues cu e habitantenan a cuminza batinan cu piedra y botter. Te banda di mei anochi tabata ketu atrobe.

Tambe e obreronan di haf a destrui e auto di senjora Jagan, casa di e prome minister di Guayana Ingles, mientras e tabata abordo di un di e bapornan Ruso cu tabata mara den haf y caminda nan tabata carga arroz pa Cuba. Segun noticianan for di Guayana Ingles senjora Jagan, kier a manda pamlletanan di e partido popular progresista di Guayana Ingles pa e estudiantenan Cubano.

Yegada di Minister W.F.M. Lampe majan na Aruba

ORANJESTAD, 8 april. — Majan ta yega Aruba e minister plenipotenciarlo W.F.M. Lampe, na unda lo e hanja un bonbini caluroso. E minister kende ta number uno ariba e lista di P.P.A. pa e eleccionnan di Eilaadsraad venidero lo jega 11'or y mei na aeropuerto Prinses-Beatrix.

Na trapi di e aeroplano lo e worde contra pa un comision di tres, esta president di P.P.A. Jacobo Erasmus, minister E.O. Petronia, kende desde e propuesta pa minister O. S. Henriquez bira Gezaghebber di Aruba, a hira e dirigente di mas importancia den P.P.A., y senjor E. R. Finck, lider di e fraccion di P.P.A. den Eilandsraad Despues di e saludo e minister lo serra conoci cu tur e candidatonan ariba e lista di P.P.A., kendenan lo ta para na e entrada di e aeropuerto. Despues di esaki nan lo entrega na senjor Lampe e bandera y emblema di e partido una bez cu esaki a tuma lugar, minister Lampe lo drenta den un auto cla, den cual lo e haci un „rondrit" chiquito door di Oranjestad. E routa lo ta mas o menos lo siguiente, L.G. Smith Boulevard, A. Lacle Boulevard Wilhelminastraat, Nassaustraat, Santa Cruz. Na Santa Cruz e minister lo papia den un reunion politico cu P.P.A. lo tene den Aurora Theater.

UN PARTI DI E OOSTPIER DI LAGO A CAI ADEN

SAN NICOLAS, 8 april. — Por bisa cu ta un milager cu ningun bende a hanja desgracia, ora cu den marduga di diabuebs pa Diabierna entre dos'or pa tres'or y mei un pida di e Oostpier di Lago a cai den lamar. Na e momento cu esaki a tuma lugar tabatin unicamente un bomber ariba e pier, y esaki a salba su bida, door di corre masha duro for di e lugar.

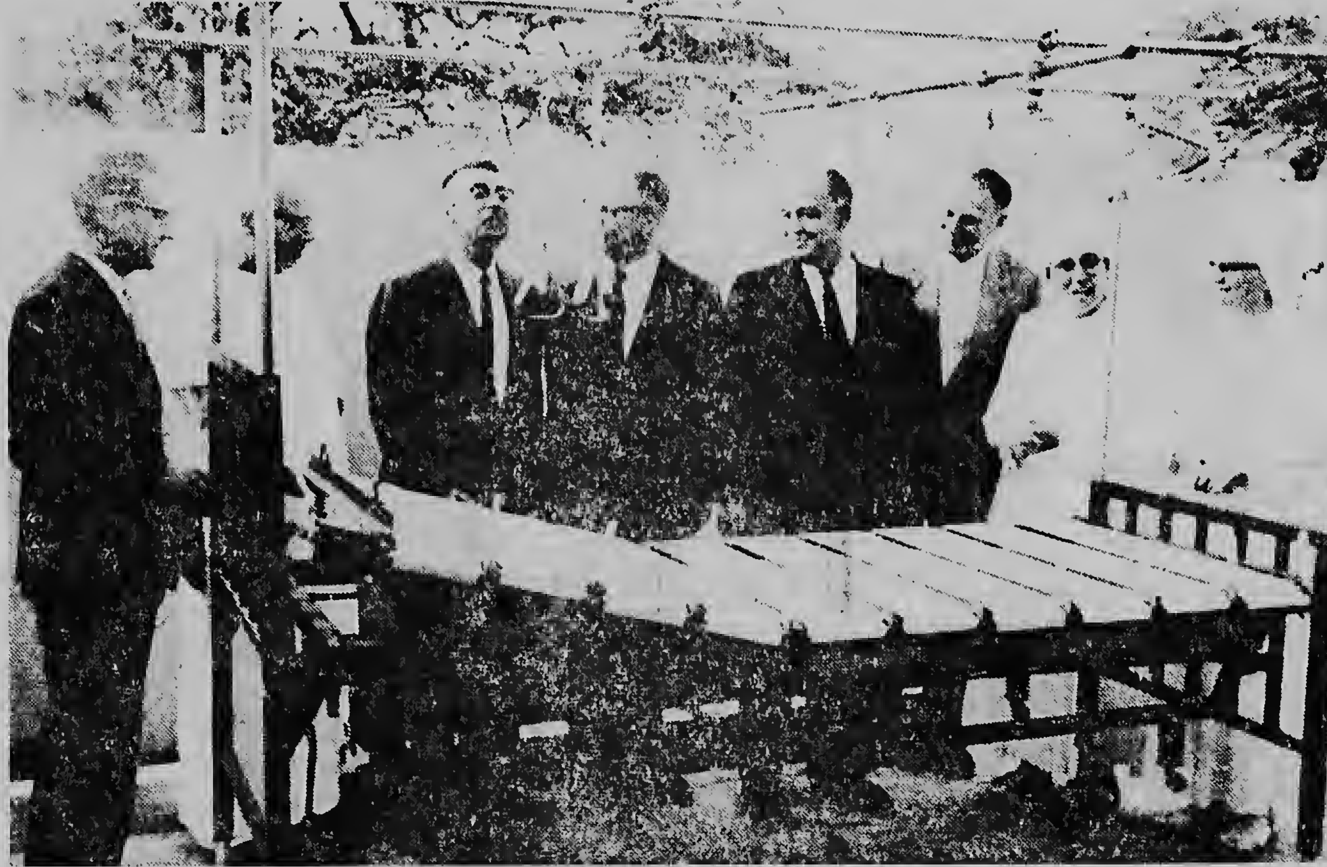
E parti melmei di e pier ariba cual e stellagenan ta, cu cual e pipanan di e pier ta worde conecta cu slangnan cu e tankeronan diriplente a cai aden, pa motibo cu e stakanan cu ta wanta e pier a kibra. Unicamente un parti chiquito di e toren a cai den awa: e parti di mas grandi a keda ariba awa.

E danjo material ta mucho menos cu e ta parce, pa motibo cu net nan tabatin intencion di bai kibra e pier ey e anja aki, como cu e pier nobo number tres ta worde usa awor. E oostpier a worde traha na 1955.

DIEZCUATRO PADVINDER DI S.C. PA PUERTO RICO

SEROE COLORADO, 8 april. — Dia 10 venidero, esta diarazon, 14 miembro di e tercer grupo di padvinder di Seroe Colorado lo hai cu T.C.A. bao direccion di e damanan Lillie Hedlund y Virginia Ellis. E mucha muhernan dos anja largo a spaar y a haci accionnan pa hanja e placa necesario pa e seis dianan di vacacion cu nan lo hai pasa na Puerto Rico.

Awor a jega asina leeuw cu e pasashinan ta cumpra y e biaha por cuminza otro siman. E diezcuater muchanan di Seroe Colorado lo keda na San Juan cerca padvinds'ernan di e ciudad ey. E mucha muhernan aki cu lo sali diarazon venidero ta Beckey Anderson, Gail Clark, Kathy Ellis, Anna Kay Hendrickson, Kathy Farrell, Helen Lamhert, Debbie Lewis, Linda Meisenheimer, Teri Morris, Lynn Mille, Virginia Pocaterra, Bonnie Guiram, Kathy Smith y Susan Storey.



Diabierne merdia a tuma lugar na San Pedro Hospital, entrega di e „fracturebed" cu a worde entrega na nomber di Aruba Rotary Club door di e miembronan J.J.P. (Zepp) Oduber, Harold Oduber y Jan H. Beaujon. E ta un „fracturebed" nobo, modelo Americano. Segun Pater-rector Speklè a declara e cama aki ta algo masha genioso, ariba cual tur wesonan kibra por worde drecha. Hopi tempo hospital tabata tin necesidad di un cama asina, motibo pakiko e regalo aki di Rotary a worde aprecia asina hopi. Segun pater Speklé e Regentenraad di San Pedro Hospital a aprecia e hecho aki masha. Na nomber di hospital e cama a worde recibi pa e medico-director A. Nieboer, administrado W. van Wijk, moeder-overste Tharcisia directrice soeur Innocentia y e pader ya menciona. Senjor Zepp Oduber a declara, cu e placa necesario pa e cama aki, a worde colecta pa e comitee di club, di cual senjor Harold Oduber ta presidente. Ariba potret di robez pa drechi, senjores Van Wijk, pater Speklé, Harold Oduber, J.H. Beaujon, Zepp Oduber, A. Nieboer y e soeurnan Tharcisia y Innocentia.

Gracia na Mr. Heufke:

PHILIPSBURG TA HANJA UN CARILLON CU 28 KLOK

SAN NICOLAAS, 8 april. — Mr. G.W.J.J. Heufke, notario interino na Aruba, promotor y un di e figuranan maximo di e promer hotel di turista na Sint Maarten Little Bay, desde di hopi tempo ta haciendo accionnan na e islanan Aruba, Bonaire y Corsow, pa duna Philipsburg un carillon bon y grandi. E lo tin 28 klok. E toren di e iglesia katholico den e capital di Sint Maarten, teritorio Hulandes, lo ta e lugar caminda e kloknan lo worde instala.

Desde cu gracias especialmente na mr. Heufke, na cuminsamento di e anja 1955 e promer hotel pa turista di Sint Maarten a worde inaugura pa La Reina Juliana, e isla aki no a laga e notario interino Hulandes staciona na Aruba trankil mas.

El a keda cu un sintimento constante pa e isla chiquito aki, cu especialmente desde habrimento di Little Bay, hopi actividadnan a cuminsa tuma lugar ayanan y a cuminsa hunga un rol den Islanan Ariba, den tereno di desarovo. Bapornan di turista a cuminsa bishita e lugar mas y mas, turistanan for di Puerto Rico a cuminsa bishita e isla cu mas frequencia, bankonan afilia y negoshinan pa turista a worde habri den e caja principal di Philipsburg y gracias na e energia di un gezaghebber hoben, cantidad di camindanan di terra a worde asfalta y fundamentonan pa mas hotel di turista a worde traha.

Tur e desaroyonan aki senjor Heufke no a perde di bista ningun momento y hopi biaha e tabatin un rol den nan. Pasobra su ideal „Pone Sint Maarten ariba e mapa di turista Mericano" poco poco a bira algo sagrado pé.

Maria Klok

E enorme comedia di Pascu na anja 1962, cu pa di promer biaba a worde presenta bao di e direccion di regisor Piet Felvelt y gracias na e enthusiasmo di e pueblo di Sint Maarten y nan cooperacion, tabata un di e initiativonan original y exitoso di mr. Heufke. E plan pa duna Philipsburg un carillon mescos cu Aruba y Corsow tin di nan caba, ta e siguiente initiativo di senjor Heufke. Mescos cu e carillonan ta trece alegria den e cajanan principal di Corsow y Aruba, esta Heerenstraat y Nassaustraat y ta forma un atraccion pa e turistanan di paseo, asina tambe Philipsburg lo hanja no menos cu 28 kloknan cu lo worde instala den e iglesia katholico. E kloknan aki lo toca cada cuarto di ora, mientras cu tin tres kloknan grandi entre nan. Tambe e carillon lo hanja un „klavier" pa e „beiaardiernan" cu por ta interesa. Na Aruba ya diferente donacionnan importante a worde ricibi di particularnan, organisacionnan y comercio. Asina e „Liga di, Maria" na San Nicolaas a tuma e encargo ariba dje pa colecta e placa necesario pa e Maria Klok. Pero, aunke un suma basta grandi a worde ricibi caba, toch mr. Heufke ta leuw ainda di e 36.000.— florin Hulandes cu e tin di paga e fundacion di kloknan di Petit & Fritsen na Aarle-Rixtel (Noord-Brabant), pa hanja e kloknan. Un cuenta special a worde habri na Banco Popular Antilliano na Wilhelminaplein na Oranjestad, pa esunnan cu kier yuda y deposita algo ariba e cuenta „Carillon Sint Maarten".

Ayera mr. Heufke a laga nos isla pa bai Europa cu seis luna di verlof Asina cu e boibe lo e sigi ariba e initiativo aki. E ta spera cu especialmente e bendenan di Islanan Ariba cu ta biba na e Islanan Abao lo yudé. Pero ta su intencion pa colecta e ultimo mil florinnan cu ta necesario na Sint Maarten mes pa asina e beadenan ayanan hanja e sentimento cu nan tambe a haci algo pa tende e bunita sonidonan di e carillon.

A CAI FOR DI TRUCK-MORTO

NOORD, 8 april. — Den anochi di Fiasabra pa diadomingo pa diesun 'or dilanti cas di dokter P.C. Harting na Noord, un hoben di 23 anja, pa causa desconocl a cai for di un truck pisa, riba caminda. Aunke dokter tabata cerca, su esfuerzonan pa salba e bida aki tabata envano. Despues di a hanja Santo Olie Heronimo Kelly, di Salinja Cerca 11 a muri denter di un ora di tempu. Probablemente e tabata sinta te patras riba e truck ora e accidente a sosode.

CORPORACION DI DAMANAN DI S.C. TA REUNI

SEROE COLORADO, 8 april. — Dia 9 di april e miembronan di Corporacion di Damanan di Seroe Colorado lo reuni. E punto cu lo worde trata e atardi ey ta „iglesianan di West-Europa". Esun cu lo habri e reunion ta senjor George Cvejanovich, cu tambe lo mustra dias.



Esaki ta (robez) general Federico Toranzo Montero, ex-comandante di ehercito di Argentina, cu tabata un di e lidernan di e revolucion di siman pasa na Argentina.

Revolucion na Argentina ta termina cu arestacion di lider di marina

BUENOS AIRES, 8 april. — Ayera nochi nan a aresta Schout-bij-Nacht Isaac Rojas un di e lidernan di e revolucion cu tabatin siman pasa entre marina na Argentina, den su cas na Buenos Aires. E ex vice-president a bisa polis, cu e kier wordu somete na e mesun castigu cu su compañeronan, cu a rendi.

Di fuente militar nan a participa, cu formasion di cortenan militar di husticia cu mester sentencia participantenan na e revolucion a cuminza caba. Nan lo tene e processonan tras di porta cerra y e pronunsacionnan lo keda secreto. Tambe nan a bisa den circulonan cu tin bon contact cu e oficina di e president di Argentina, cu e eleccionnan general lo tuma luga dia 23 di juni, manera nan a planea anteriormente. President Guido ta disisivo pa mantene e fecha y forma stipula anteriormente, y contra cual lidernan di e revolucion y algun partido politico chiqui a pone oposicion.

E comandante di e ehercito di Argentina a laga sa entre tantu den un comunicado, cu e ta di acuerdo cu e fecha aki y cu eleccionnan liber, pero cu e ehercito lo no permiti un regimen totalitario.

Victimanan

En acuerdo cu e condisionnan pa capitulasion como 30 oficial di marina di Argentina, cu a hunga un papel importante den e revolucion a entrega nan mes na gobierno. Nan a interna nan. Nan lo establece consehonan di guerra, cu lo mester sentencia tur e participantenan na e rebelion.

Commodore Lentino cu a proclama su mes comandante di e forza aerea revolucionario, a busca refugio den e embahada di Uruguay na Buenos Aires.

Tur caminda den e pais nan ta detene militar y civilnan cu a participa na e oposicion.

Segun calculasion a murj na e revolucion aki 40 persona y tin como cien herido. Nan ta spera cu nan lo reorganisa gabinete di Argentina.



Pa di prome biaha for di hopi luna pasa, a consecuensia di un huelga di e periodistanan, corantnan a bolbe sali na New York. Despues cu e typografonan a bai di acuerdo e chlichografnan a bini cu problemanan. Burgemeester Robert Wagner di New York a hunga papel di mediador den e conflicto aki. Ora cu e corantnan a sali riba caja atrobe e publico a guli nan, manera e portret aki ta mustra.

CASO DI PROTESTA DI S. NA ARUBA OF CURACAO!

ORANJESTAD, 7 april. — K. W. S., un verkdo di 24 anja, kende anja pasa na luna di agosto a worde sentencia na huez na Corsow, mientras cu e acusado no tabata presente, pa cuater siman di prison y rijbewijs kita pa dos anja na motibu di joy-riding, a protesta contra e sentencia aki na Corte di Husticia na Aruba. E caso no a jega mucho leuw diabierne mañana, na motibu cu senior S. H. Tjon Ajong a declara na nomber di Ministerio Publico, cu segun su opinion e protesta di S. no por worde acepta. Segun el a declara, unicamente e huez na Corsow tin e autoridad pa trata e protesta contra e castigo aki dilanti Corte di Husticia na Corsow. Senior Tjon Ajong, officier di husticia, a splika con desde anja 1949 na Antillas e Corte di Husticia a worde concentra, di cual manera, cada territorio insular ta worde concidera como un territorio di husticia apart. Aunke cu e Ministerio Publico na Corsow si tin autorizacion pa intremete den casonan di Aruba, segun su opinion e Ministerio Publico di Aruba no tin autorizacion pa un nada di haci cu asuntonan cu a worde trata door di Ministerio Publico na Corsow.

„E officier di husticia di Aruba unicamente ta autoriza na trese asuntonan di Aruba adilanti cerca Corte di husticia". El a pronone pa e corte di Aruba manda e caso Corsow. Aki na 14 dia huez lo duna su decision.

Y.M.C.A. STEELBAND

SAN NICOLAS, 8 april. — E directiva di Y.M.C.A. a anuncia cu nan lo bai lamta nan propio steelband. Esunnan cu ta interesa por pasa na oficina di e club pa inscribi.

Conflicto deportivo.....

Acuerdo entre basketballbondnan di ARUBA y di CORSOW

(Di nos redactor Deportivo)

Durante e weekend a worde reuni extensamente door di e bondnan di basketball di Aruba y di Corsow. Despues cu diasabra anochi e bondnan no por a yega na un acuerdo definitivo, ayera e reunion a worde continua y despues di deliberacionnan extenso, e bondnan insular a logra un acuerdo. Awor e acuerdo aki lo mester worde presenta na reunion general di e basketball bond di Corsow pa aprobacion y e ora ey por continua cu e formacion di un Federacion di Basketball pa Antillas Hulandes.

Na e reunionnan di durante e weekend tabata presente tambe e dos mediadornan oficial Frans Figaroa y Ricardo Elhage y tambe e secretario Drs. Romer.

ARUBA JRS. A ELIMINA GAVILANES DEN SOFTBALL

(Di nos Redactor Deportivo)

Ajera mainta riba terreno di Caribe e promer partido di e torneo eliminatorio di softball pa Copa Juliana a tuma luga entre e novenanan di Aruba Jrs y Gavilanes. Su score di 7 carrera pa 3. Aruba Jrs a obtene e triunfo y asina a elimina Gavilanes for di e torneo. E hitnan pa cada equipo tabata meseos cu e cantidad di carrera cu cada uno a anota. Victor Albus tabata pitcher ganador y pa Gavilanes a perde Vero Maduro, kende a worde releva door di Maikin Holsma. E segundo partido entre Teachers United y Elmar a worde gana den e forma mas facil posibel door di Teachers ora cu Elmar no a haci acto di presencia.

Den e torneo pa Copa Juliana pues ta continua cu vida ainda e teamnan di Aruba Jrs y Teachers United, y naturalmente tambe e cuatronan cu diadomingo awor mester enfrenta otro ainda.

PELICULANAN DI MUCHA PRESENTA PA A.N.V.

ORANJETSAD, 8 april. — Diarazon awor „Algemeen Nederlands Verbond", dep. Aruba, lo bolbe presenta un programa di peliculanan pa mucha den Centro Cultural.

Dos pelicula lo worde mustra: „De bende van de Zwarte Kat" y „Toto de Stroper". E anochi signiente e mes programa lo hunga den Club Surname.

AKTO PA ESTABLECIMENTO „VOOGDIJ DI IGLESIA" A WORDE PASA

ORANJESTAD, 8 april. — Ultimamente e acto pa establecimento di un Voogdij den e comunidad Protestant di Aruba a worde pasa. Aunke cu ta desde anja 1956 a dicidi caba pa lamta un voogdij di iglesia pa e administracion di e placanan y propiedadnan di iglesia, di manera cu e conseho di e iglesia lo a worde libra di e trabao aki y asina por dedica nan mes mas na loke ta nan trabao, a dura te na anja 1963 promer cu e formalidadnan tabata cla pa e „Stichting Kerkvoogdij" a bira un echo. E promer voogdnan di iglesia ta e senjornan J.J.R. Beaujon, G. Eman, G Croes, E.A Henriquez, J. Ch. Lampe, J.H. Ponson y G. de Veer. Nan lo tin e puesto aki pa cuater anja. E voogdnan di iglesia tur mester ta miembro di e congregacion. Alavez nan mester ta naci na Aruba y pa lo menos un di e majornan mester ta naci na Aruba of naci for di Aruba, pero for di majornan kende tur dos a nace na Aruba. E reglamento aki a worde haci, asina cu e administracion di e propiedadnan di e iglesia lo keda den man di esunnan cu ta per enece na e congregacion. Nan tabata di opinion cu majoria di e miembronan di congregacion cu a bin for di exterior ta na Aruba temporalmente.

ASALTO NA VENEZUELA

Un pipa di zeta na Venezuela di e compania Mericano „Creole Petroleum Corporation" banda di Mene Mauroa, mas o menos 500 kilometer oost di e ciudad Venezolano Caracas, a pega na candela door cu un bom a explota.

Ta e di dos caso di sabotage den un luna riba e mesun pipa, cu tin un largura di 300 kilometer largu, y cu ta transporta 225.000 bari di zeta pa dia pa e refineria di Amuay.

PROPOSISION ALEMAN NA CONFERENCIA DI DESARME

GENEVE, 8 april. — Alemania Oriental a propone ayera pa firma un acuerdo di paz y buena voluntad entre e dos estadonan Aleman como contribucion na desarme.

Nan a entrega e proposicion na e president Ruso y esun Mericano di e conferencia y na e reunion di ayera e Ruso Tsarapkin a lesa e proposicion.

Den e proposicion cu ta di e minister di Alemania Oriental di exterior, Lothar Bolz, nan ta bisa, cu Alemania mester declara solamente cu ta deshaci di uso di violencia den cualkier forma, di tur intentonan pa descuti tocante e fronteranan di e otro estado Aleman y tantu di pruebanan, posesion, construccion y abolicion di pruebanan nuclear como cu control riba nan.

E dos paisnan ademas mester realisa un „ceso di arma", relaciona cu e obligacionnan pa no aumenta e gastunan militar.

FORZA NUCLEAR DI FRANCIA

PARIS, 8 april. — Te den di dos parti dje anja aki Francia lo cuminza cu construccion di su forza nuclear di guerra. Asina general Paul Stehline hefe di staf di forza aerea a participa. Door di limitacionnan financiero, asina el a bisa, forza aerea no por a renoba su equipo y terminele manera e tabata ke.

MEDIDANAN CONTRA COMUNISTANAN DI IRAK

BAGDAD, 8 april. — Na Bagdad Basra y otro ciudadnan grandi na Irak nan a pone beslag riba prepsa y editoranan di partido comunista di Irak, asina e corant „Iraq Times" a anuncia ayera.

E medida aki a worde tuma parce riba orden di e gobernador general militar, brigade-general Misleh.

Segun e corant, partido comunista den pasado tabata hanja subsidio di partidonan hermano for di Bulgaria, Union Sovietica, China y otro paisnan comunista.

Un portavoz di e agencia oficial di prensa na Irak a bisa, cu e ta acepta cu e noticia ta toca tantu e ex partido comunista oficial di Irak bao di direccion di Daoed Essajeh como e partido prohibi, cu ta muchu mas grandi, y cu ta conoci bao di e nomber Ittihad al Sjaad.

CISCO KID presenta pa cortesia di ARUBA BOTTLINNG COMPANY e promer fabrica di refresco na Aruba, cu e productonan mas gusta y mas pidi. NESBITTS e refresco sin igual.

1. „Di con bo ta asina sigur cu e lo coi e trein aki?" „Si Fernando a scapa lo e biaha riba terra".
2. „A subi solamente un anciana". „Rayos, mi a equivocami!"
3. Despues.
„Bam mira si Angela a baha aki!" „Hum".

¿POR QUÉ ESTÁS TAN SEGURO DE QUE ÉL TOMARÁ ESTE TREN?
SI FERNANDO ESCAPÓ CON VIDA, VIAJARÁ POR TIERRA
SÓLO SUBE UNA ANCIANA
¡RAYOS! ¡ME EQUIVOQUÉ!
Derechos Reservados.
LUEGO...
¡VEREMOS SI ANGELA SE APEÓ AQUÍ!
¡HUM!

PEPITA pa cortesia di: Antillian Hardware Co
E mehor adres pa VERF, KWASHI, TUR CLASE DI HERMENT, articulos sanitario.

1. Rey kiko a pasa.
2. Mi a gana un concurso na school awe. Magnifico.
3. Mi tabata e mucha cu e sweater mas su hi di school.
4. Na momentonan asina un tata mester sinti su mes feliz

¡ADIVINEN LO QUE ME PASÓ!
¡GANÉ UN CONCURSO EN LA ESCUELA HOY!
¡MAGNÍFICO!
Derechos Reservados.
¡FUI LA CHICA CON EL SUÉTER MÁS SUCIO DE LA ESCUELA!
¡EN MOMENTOS ASÍ UN PADRE TIENE QUE SENTIRSE FELIZ!

GRANDIOSO JEGADA DI BENFICA NA HULANDA

LISBOA, 8 april. — Benfica adversario di Feijenoord den halve final dje Copa Europeo, a obtene ajera nochi den e competicion Portugues un victoria facil di seis pa dos riba Vitoria Guimaraes. Tabatin awe na Schiphol esecnanan stranjo dje Portuguesnan, cu probablemenente lo ta un prueba dje halve final pa Copa Europeo cu lo worde tene d'arazon awor, ora cu 50 miembro dje colonia Portugues na Amsterdam a pasa door di tur e barricadanan di e terreno di douane pa corre pa e plataforma, mientras nan tabata zwaai cu borchi y cu e bandera Portugues pa duna nan club favorito Benfica bienvenida.

E interes pa e oncena Portugues tabata enorme. E colonia Portugues qu a traha un caminda pa e plataforma a cuminza braza e keeper Perrera y e linksbinnen Eusebio. Despues bo por a tende solamente e grito biba Benfica. Rondona pa miles di admiradornan Hulandes cu a keda para pafo warda, e hungadornan aki a drenta den un bus cu cua nan a sali pa Rotterdam pa presencia e wega entre Feijenoord y Blauw Wit.

Judo na Lago Sport Park......

Tres di CORSOW, dos di ARUBA ganadornan den diferente clase

(Di nos redactor Deportivo)

Atrabe e encuentronan di juda organisa doar di directiva di Laga Spart Park y presenta ariba cancha di tennis di L.S.P. a atrae un publica hapi grandi. E biaha aki e interes di parti di amantenan di deporte tabata mas grandi ainda, ya cu e encuentranan den casi tur categoria tabata entre judistanan di Aruba y di Corsow.

E programa di diasabra anochi a cuminza cu un discurso di e miembro di directiva di L.S.P. Bob Martin, kende a yama tur un bonbini, especialmente e visitantenan for di Corsow. Sr. Martin a expresa di spera cu e encuentronan aki ta comienzo di un tradicion cu anualmente lo worde ripiti. Tambe el a anima e publico pa tuma parti activamente den e deporte di judo. Interesadonan por acudi cerca Carlos Bislip, president di e Comite di Judo di Lago Sport Park, kende gustosamente lo duna cooperacion pa inscripcion cerca un of otro di e clubnan di judo na nos isla.

Sergeant Reinald Poeteray, kende e siman promer a pasa cu exito su examen na Corsow, a ricibi den un ceremonia, luego for di man di Eddy Snijders e Faha Preto di Promer Dan. Su yiu Roy Poeteray tambe a ricibi faha color berde, promoviendo for di esun oranje.

Despues cu tanto e participantenan di Corsow como di Aruba a worde presenta na e publico y tambe e oficialnan, e peleanan di e diferente categorianan por a cuminza.

Den faha blanco Winso Winklaar di Aruba a gana di Wodfrey St. Aubyn tambe di Aruba, pa decision di e referinan.

Di e mes categoria a enfrenta otro Arnold Bloem di Corsow y A. van Son di Aruba. Tabata un pelea hopi pareuw cual finalmente a keda dicidi den favor di van Son.

Di faha geel a enfrenta otro Maximiliano Meulens di Corsow y E. Nicolaas di Aruba. Hunto e dosnan aki a bai sucla, pero e grip di Meulens tabata tremendo y e pelea cynan mes a termina den favor di Meulens.

Tambe di faha geel a midi forza despues C. Principal di Corsow y E. Cardoze di Aruba. E representante di Aruba ta resulta vencedor pa decision Perteneciente na e categoria faha oranje, luego ta enfrenta otro Donald Moron di Corsow y Bosie Alberto di Aruba. Tabata un di e peleanan mas emocionante cu finalmente a keda dicidi na favor di Alberto.

William Mommaert di Aruba y di faha oranje a subi e mat cu gran confianza di parti di e publico cu a mirele den accion durante e torneo di L.S.P. di algun siman pasa. E a enfrenta Salomon America di Corsow y a perde pa decision.

Den faha berde e promer dos contrincantenan tabata ambos di Aruba. A topa otro H. Arendsen y Mario Bislick. Ganando e pelea aki pa decision Bislick a tuma revancha pa e perdida cu el a sufri contra di e mes Barendsen algun siman pasa.

J. Fredericks di Aruba, a perde den e siguiente pelea contra di Claudius Smith di Corsow den otro pelea di faha berde.

Ultimo parti di e eliminacionnan tabata peleanan di faha bruin. Unicamente tres contrincante tabata tin den e categoria aki, tur tres di Corsow.

Paul Perri a enfrenta Verstee y a gana pa decision despues di un interesante pelea. Perri tabata causa hopi entusiasmo cu su continuo movimentonan di pia y esfuerzonan pa tira su rival abao.

E finalenan

Dos ganadornan di cada categoria luego a enfrenta otro den e finalenan di e anochi pa dicidi e ganadornan di cada faha.

Den faha blanco a topa otro dos di Aruba. Esta Winso Winklaar y A. van Son. E Marinier van Son a resulta ganador pa decision y asina a resulta e mihor di e anochi den faha blanco.

E siguiente pelea di faha geel a bai entre Maximiliano Meulens di Corsow y E. Cardoze di Aruba. Inesperadamente rapido e encuentro aki a termina den favor di e visitante for di Corsow, kende a haci por cierto un magnifico impresion.

Di e categoria faha oranje a bai den e finale Boysie Alberto di Aruba y Salomon America di Corsow. Pa decision Alberto a resulta e ganador, loke a nifica e segundo categoria gana pa Aruba.

Di faha berde luego a midi forza Claudius Smith di Corsow y Mario Bislick di Aruba. E Curazolenjo, despues di un pelea fuerte, a obtene e decision pa gana e segundo titulo di e anochi pa Corsow.

E faha bruin tabata un asunto completamente den man di Corsow y den e finale a enfrenta otro Paul Perri y Manuel Brazao. E decision dividi tabata den favor di Perri, kende asina a bira ganador den e categoria di faha bruin. Di e cinco categorianan den cualnan tabata tin pelea tres a worde gana door di Corsow y dos door di Aruba, aunke cu nos mester menciona acerca cu den e categoria di faha bruin ta unicamente participante di Corsow taba tin.

Exhibicion di Juniar na smaak.

Sumamente na smaak di e publico a cai a exhibicion di junior duna door di cuatro hobencito. Den e promer pelea Roy van Dongen y Lino Emerenencia a enfrenta otro, y e publico a goza hopi di e pelea. Especialmente e chikitin van Dongen pa su rapidez y astucia a hanja admiracion di e publico.

E segundo demostracion a bai entre e rumannan Raymond y Ralph Poeteray y tambe tabata hopi na agrado.

Campean di tur categaria

Siguiente numero riba programa tabata e matchnan pa e campeon di tur categoria. Esaki a sosode door di cu e cinconan cu a gana den finale y tambe van Esch, unico poseedor di faha blauw, di Aruba, a tira lot pa mira cual ta enfrenta otro.

E promernan pa topa otro tabata Paul Perri y Maximiliano Meulens, ambos di Corsow. Meulens a continua mustrando bon forma y a obtene aki tambe decision riba un rival cu tin cuatro grado mas halto cune.

Van Esch a enfrenta van Son den e siguiente pelea, y Van Esch a resulta ganador mandando su rival suela.

E tercer pelea di e numero aki a bai entre Alberto di Aruba y Smith di Corsow. Cu un rapido saka, Smith a manda su contrincante suela pa gana e pelea tempran.

Pa dicidi un finalista e dos ganadornan Meulens y van Esch a topa otro y e pelea aki tambe a termina rapidamente ora cu Meulens a manda su rival suela apenas e referi Snijders a grita: A Gimini!

E finale entre Meulens y Smith, ambos di Corsow a bira hopi emocionante.

Muy merecidamente e pelea a termina den favor di Meulens, kende por a yama su mes despues di e quinto triunfo di e anochi, e campeon di tur categoria. Un largo aplauso di e publico a mustra e admiracion pa Meulens.

Despues cu door di e participantenan a worde duna demostracion den tecnica di cai. Eddy Snijders di Corsow, poseedor di e mas halto grado, esta di faha preto Segundo Dan, cu su wowonan mara a lucha contra di cada un di e ganadornan di e diferente categorianan.

Cu e ta lo mihor cu nos por a mira den accion e anochi ey. Snijders a proba ora cu uno pa uno e tabata gana su contrincantenan. Como conclusion di e exitoso programa interinsular di judo aki, a tuma luego entrega di e diferente trofeonan na e diferente ganadonan. Esakinan a worde entrega door di Ed. Byington, Hefe di Relaciones Publicas di Lago.

ARUBA JRS. Y PLYMOUTH A GANA DON BOSCO Y CARIBE

(Di nos Redactor Deportivo)

Diavierne anochi riba cancha di Club Caribe a worde hunga e promer weganan di e campeonato di basketball 1963 divisionnan junior y masculino B. E encuentro di junior a bai entre Aruba Jrs y Don Bosco, resultando ganador e quinteto di Aruba Jrs. y Don Bosco, resultando ganador e quinteto di Aruba Jrs cu score di 39 pa 29.

Den e division masculino clase B Plymouth a derrota Caribe cu score di 42 pa 25.

Awe nochi ariba terreno di Aruba Jrs ta worde hunga pa 7.30 e partido di division femenina entre Caribe y Victoria, cual partido lo worde sigui pa uno di caballeros clase A entre Don Bosco y Y.M.C.A.

AGENDA

CINE

Dialuna 8 april 1963

DE VEER, 8.30'or: „Flower drum Son[g]".

RIALTO, 8'or: „Santa Fe Passage" A

PRINCIPAL, 8'or: „Judgement at N[ure]berg" 18 J.

AURORA, 8'or: „Azahares Rojos" 18 J.

SAVANETA, 8'or: „By love Possesed"

BOTICANAN DI WARI

Oranjestad: BOTICA ODUBER tel. 17[illegible]
San Nicolas: BOTICA SAN LUCAS tel. [illegible]

DOKTERNAN DI WARI

Oranjestad-Noord: Dr. P. C. Harting
Sta. Cruz-Savaneta-San Nicolas: Dr. J.R. [illegible]

WIT-GELE KRUIS

San Nicolas: Zr. Perpetua
Oranjestad: Zr. Ewalda
Santa Cruz: Zr. Ludovic
Hospital San Pedro di Verona tel. 2200

POSTSLUITINGEN

Dialuna

Anguilla ——, Antigua ——, Argen[tina] 14.00, Bolivia 14.00, Bonaire 8.00, Bra[zil] 14.00, Br. Guiana 15.30, Canada 8.00. [Ca]nal Zone 15.30, Chile 14.00, COLOMB[IA] Barranquilla 15.30, Bogota 15.30, C[osta] Rica 15.30, Cuba 10.00, Curacao 8.00 10.00, Ecuador 14.00, El Salvador 15 EUROPA (Azië-Afrika) 8.00, Fr. Gui[ana] ——, Guadeloupe ——, Guatemala 15 Haiti ——, Honduras 15.30, Br. Hondu[ras] 15.30, Jamaica 10.00, Martinique ——, [Me]xico 15.30, Montserrat ——, U.S Miami Fla. 10.00, (Azië-Afrika-Austral[ië])

RADIO KELKBOOM

Dialuna 8 april 1963

7.00 Opening
7.02 Bon dia cu alegria
7.30 Musica Matutino
8.00 Seleccion Musical cu disconan Lat. Am.
8.30 Cumpleanjos Feliz
9.00 Musica Varia
9.30 Melodias Instrumental
10.00 Ritmos Latinos
10.30 Programma di N. Habibe jr.
11.00 Musica Norte Americana
11.15 Musica Antillana
11.30 Musica Varia
12.05 Noticia Local
12.20 Musica Europeo
12.30 Nieuws in het Nederlands
12.45 Musica Norte Americana
12.55 News in a Nutshell
1.05 Musica Varia
01.30 Mei ora cu Boleros
02.00 Hit Internacional (Repeticion)
02.30 Peticiones
03.00 Twist
03.15 Merengues
03.30 Calypso
04.45 Cocktail Musical
05.00 Danzones Cubanos
05.15 Musica Varia
05.30 Alle Hens
06.00 Noticia deportivo (Gillette)
06.15 Intermedio musical
06.30 Musica para la Cena
07.00 Noticia International
07.15 Musica Europeo
07.45 Nieuws in het Nederlands
08.00 Musica Norte-Americana
08.15 Novela
08.45 Musica varia
09.00 Philips Music Box
09.30 Musica varia
10.00 Sluiting.

RADIO CARACAS TELEVISION

Dialuna 8 april 1963

8.45 Senderos de luz
9.00 Caja con sorpresas
9.30 Jardin de infancia
10.00 Ingles por T.V.
10.30 Programa de Cecilia Martinez
11.00 Supermercado del aire
11.15 Quien es quien en T.V.
11.45 Novela
12.00 Show di Saume
17.00 Busque su marca
17.30 Pelicula
17.55 Noticias
18.00 Revolver a la roden
18.30 Shannon
19.00 Teletreatro
19.30 Un moderno Don Juan
20.00 El observador
20.15 Novela
22.30 Noticias
22.35 Cine para todos.
21.30 Boris Karloff
21.00 M-Squad
20.30 Radio Rochela
21.00 M-Squad
21.30 Boris Karloff
22.30 Noticias
22.35 Cine para todos.

SONNY LISTON SU RODILLA MESTER WORDU OPERA

CHICAGO, 8 april. — E rodilla dje actual campeon mundial peso pesado, Sonny Liston, cu ta obheto di hopi rumor y critica, lo worde opera. Docternan ta hanja necesario pa opera e rodilla robez di Liston, asina un vocero dje campeon mundial a participa.

Manera conoci e lesion di Liston aki a causa suspencion dje pelea pa titulo cu tabata stipula pa 10 di april contra e ex-campeon Floyd Patterson.

E motibo di nos separacion

Pa: JUANITA

— 28 —

E tabata loko pa jega mas lihe posibel pa e mira Cora y pa e sa si e ta den compania di Lake ainda. E ta odia e ingles cortes y jen di ceremonia ey: Cada biaha cu e mire bai serca Cora pa mustre su atencion, ta mescos cu un candela ta kima su sanger paden. Ta kiko e estranhero ey ta kere?, cu ta di ijs e ta cu e no ta herbe di rabia ora e mire banda di un muher bunita manera esun di dje?

Pasobra, sacando cuenta, cu of sin pasion, e mester reconoce cu su Cora masha bunita, donjo di un distincion y aporte cu ta dune un personalidad especial y encantador, cu ta caba pa cambia voluntad di cualkier homber y sinembargo e mesun personalidad aki a logra spanta Raul asina tanto, sin cu e por a comprende pakiko.

Su altivez maske e ta sencillo, ta pone den un plano inferior cu e ta sintie chikito banda di dje den varias ocasion. Caba esaki a hacie cobarde, pone tarda na momento cu e mester decidi, sin sa kiko e muher ey tin cu e ta stima tanto cu alma y curpa. Podiser e ta posee e poder scondi di un sugestion facinante.... of podiser su forza ta sinta den un motibu masha sencillo cu Cora tin mas forza espiritual, cu e ta posee un forza moral mas fuerte cu esun di dje, cu ta depende siguramente di su pasado intacto y recto y cu e siguranza aki, Raul tabata stime mucho mas, sabiendo cu su alma ta puro y limpi.

Pa e motibu aki, lo e consenti mucho menos cu un militar manera Lake, casi un mucha, ta bin deslumbre cu e galanterianan di mundo, tratando na kite moralmente di su lado. No, lo e no permiti esaki hamas! Pa esaki e tabata dispuesto hasta na mate, si tabata necesario. E mes rabia di e suposicion absurdo aki, a pone haci su pasonan mas lihe, cortando mas lihe e distancia cu ta uni cu su cas.

A pesar di e marcha voluntario forza aki, e apuesto dokter a jega ora cu ya ta birando scur caba.

Jeremias a bai y e silencio cu tabata reina den e cas ta haci bo supone cu tabatin ningun hende den dje na e momento ey. Por ta posibel cu Cora no a regresa na cas despues cu el a worde acompanja pa Lake? Of por ta cu el a bai Savanna cu ne?

Ken sa pakiko? Desorienta y preso di insiguranza, el a recorri un pa un di e apartamentonan di e cas ordinario aki, te ora cu e a para dilanti di e porta sera di e kamber di Cora

Door e gleuf di abao e por a mira luz paden. Pa ki motibu el a sera su mes ey den? Cu e intencion di no mire mas? Raul no tabata por mas. Pensando so ariba e despreció di su casa e tabata sintie kibra y spanta. Lagando su mes domina pa nervio, el a bati e porta di e entrada probibi cu su moketenan.

„Cora, habri pa mi mes ora!" el a grita furioso. „Habri mi ta bisa bo". Casi mes ora el a mira e porta habri y aparecieado den dje e figura arrogante femenina. Den su comportamento digno y su cara serio no tabata parce cu tabatin ningun senja di exaltacion ni rabiamento „Kiko a pasa Raul? el a puntre cu calma. „Pakiko bo ta haci tanto escandalo asina?" Su mes seriedad a trastorne, hacie confundo su mes „Mi kier a drenta". „Y pakiko bo no a hacie?" el a responde cu acent natural". E porta tabata habri „Berdad"? „Mi tabata tin gana pa bo keda serca mi.... pakiko bo mester a bai cu Lake?" Tur dos a avanza meimei di e kamber y Cora a bai dilanti di e cortina di e ventana ordinario, mientras el a pidi e homber pa scuche. „Si bon no a bini cu nos, ta pasobra bo no tabata kier". „Ki falta bo por duna mi di esei?"

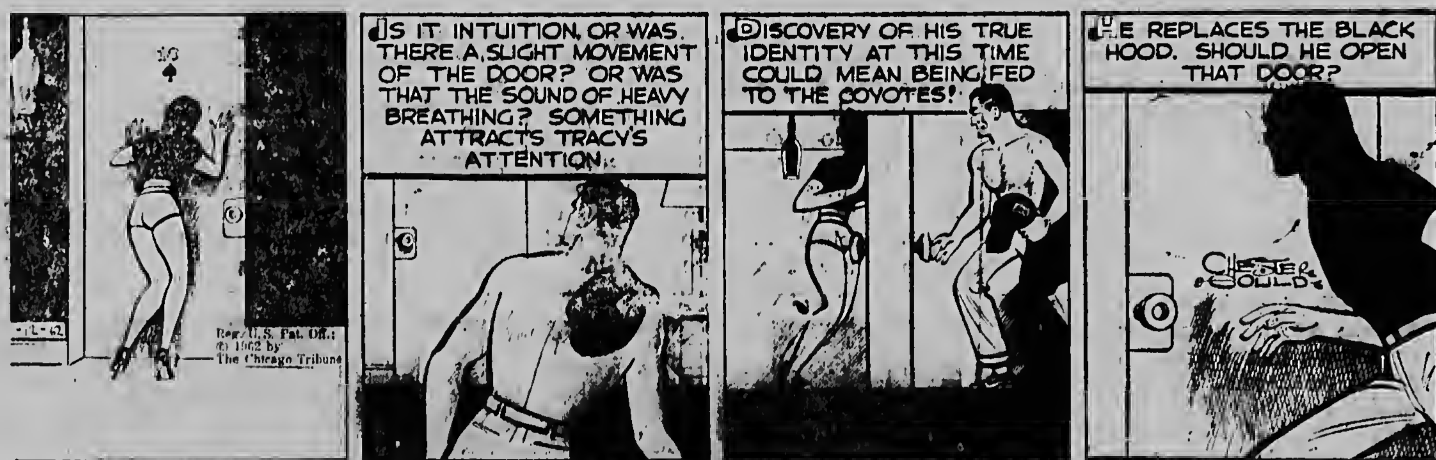
„E pura cu bo tabatin pa bai laga mi, Cora...." „Nos tabatin algo di sigui papia anto?" „Si mi ta corda bo, ya bo a bisami tur cos caba" „Y kiko ta importa pa sigui huntu? of bo no tabata ansioso pa ta huntu cu mi, mescos cu ami pa bo?" El a mire di ariba te abao, keriendo cu el a descubri e ansia nobo den dje, un sorto di miedo scondi „Kiko ta pasando cu bo Raul?" E homber a pone su cara den un forma dolorosa ora el a conteste:

„No lagami mi so, mi amor" el a aserke mas. „Pakiko bo ta bisami esey?" „Bo a pensa cu mi por a hacie difinitivamente?" „Si mi a pensa, Cora!" „y pensando esaki so mi ta sintimi trastorna...." „Si mi bandonabo, lo bo ta sinti malo?" „Mi no sa si mi por wanta esaki" y primiendo tur dos mannan di e muher el a bisa „Prome tabata distinto, bo ta comprende?" Despues di e separacion di golpi for di bo a pasa hopi cos, cosnan cu a hacimi kens, cu mi kier a hui for di nan di cualkier forma hunto cu bo recuerdo".

„Pero maske con morto esaki tabata parce, bo a bolbe resucita cu bo presencia, spiertando loke ami kier a mata pa semper, y apesar di e esfuerzo cu mi a haci pa rechasabo di biaba, mi a logra hundibo mas y mas den mi curazon.... su colmo mi no sa mas awor con mi ta haci biba, si bo no ta tur ora serca mi.

DICK TRACY

1.
2. Ta mi imaginacion, of tabata e porta a moef un poco? of tabata un hende cu hala rosca pisa? Algo ta hala Tracy su atencion.
3. Descubriendo su indentidad herdadero na e oranan aki por meen cu e ta worde duna na e lobonan.
4. E ta bisti e panja pretoe. Lo e habri e porta?



RIP KIRBY pa cortesia di: **JAN BODEGOM & CO (Aruba) N.V.** TEL. 1284—1402

agente exclusivo di FRIESCHE VLAG lechi evaporado y lechi en polvo MAXWELL HOUSE KOFFIE

1. Desmond ta hanja un sorpresa den e safe. „El a laga tur su fortuna pa Jack, e senjorita Orquidea y e otro empleadonan". „Esey ta bisa aki Wiggers".
2. „Mi ta admiti cu mi a sirbie poco tempo, Milord, pero mi no a spera di worde lubida asina".
3. „Mi no ta corda cu mi a firma esaki". „Mi ta kere cu ta mihor pa nos bai di aki".





Esaki ta e grandisimo „Kikar Malche Jiesrael" e edificio moderno di e servicionan municipal di Tel Aviv e capital di Israel. E edificio tin 17 piso y lo ser terminá na anja 1964. E disenjo ta di e hoben arquitecto Israelitico Menachem Cohen cu a gana prome premio cu e disenjo den e concurso pa e mihor disenjo di e ciudad.

Zona nobo di radiacion rond di mundu

BEDFORD. Massachussetts. 8 april. — Un cientifico dje forza aerea Mericano a revela. cu e zona artificial di radiacion. cu a worde crea anja pasa juli despues di e prueba Mericano cu e „bom arco iris". probablemente lo keda existi 10 anja largu. Cu ayudo di un satelite lanza den secreto. despues di seis siman dje prueba nuclear y cu a haci orbita rond di mundu. nan a segura e sospecho aki. E satelite relaciona dje forza aerea ta destina pa midi radiacion. Tambe nan ta na altura di dadonan valioso di pruebanan Ruso nuclear na alturanan grandi. cu nan a haci entre 22 di october y prome di november.

E zona artificial crea despues dje pruebanan nuclear Ruso a dura poco tempu. pasobra e pruebanan aki a worde haci na alturanan mas grandi. Tur e relato aki ta dje cientifico Dr. Ludwig Katz. cu a tene un entrevista cu periodistanan. El a conduci e periodistanan door dje laboratorio dje forza aerea di Bedford. na mas o menos 25 kilometer di Boston. Katz ta un dje cientificonan mas prominente dje proyecto di satelitenan.

ATENTADO RIBA TORRE DI TELEVISION NA CANADA

MONTREAL. 8 april. — Polis dje ciudad Canadiense. Montreal. a desconecta na tempu un bom di oloshi cu tabata na pia di un mes di televsion di 100 meter altu den e ciudad aki.

Un dje empleadonan dje television Canadiense a descubri e bom. E mes ta para riba un serru centro dje ciudad. Riba un muraja den cercania dje torre nan a scirbi cu krijt „Libertad" y abao. e leternan dje movimentu di liberacion di Quebec. cu ta un organizacion ilegal.

HUELGA DI MINERONAN FRANCES A TERMINA

PARIS. 8 april. — Lidernan dje sindicatonan comunista. catolico y socialista di mineronan Frances a haci un peticion na nan miembronan cu ta huelga pa reanuda trabao majan.

E directiva di sindicato a usa e dia di awe pa aclara nan miembronan tocante e acuerdo di sueldo cu nan a alcanza ajera cu gobierno.

Algun dje mineronan tabata alivia cu e huelga a termina pero na mesun momento algun tabata desepciona cu e sindicato no por a alcanza mas. Esaki a bini na cla na un reunion den e ciudad di mina Lensa. caminda algun minero a acusa e funcionarionan sindicalista di traicion. Nan no tabata di acuerdo cu e aumentonan di sueldo y nan ta kere cu e deliberadornan mester a mantene nan exigencia pa haci e sueldonan igual cu di industrianan particular.

FRANCIA Y ARGELIA

PARIS. 8 april. — Gobierno Frances a declara awe na Paris. cu e cooperacion entre Francia y Argelia lo por ta den peliger. si e gobierno argelino sigui un politiek. cu por ta desfavorabel pa e interesnan Frances den su pais.

E aviso aki ta para den un anuncio. cu nan a saca despues di un reunion dje comision pa asuntunan Argelino. caminda president De Gaulle tabata president.

Ne reunion nan a papia tocante e confiscamentu na Argelia di propiedadnan Europeo y di haciendanan grandi y empresanan di cua nan donjonan a sali pa Francia.

CENTRAL AMERICA CONTRA CUBA

E paisnan di Central America y Merca a dicidi despues di un conferencia pa combati expansion comunista den nan pais y instala servicionan di informacion.

Nan a dicidi tambe pa anuncia riba pasaportenan den e paisnan relaciona cu e pasaporte nan aki no ta valido pa drenta Cuba. Tambe nan lo prohibi tur fondo pa paisnan comunista.

E frontera y costa lo worde vigila mas fuerte. pa asina evita pa transporta arma. Cada forma di propaganda comunista lo worde evita. Den cada pais di Central America y Panama lo tin servicionan di informacion cu lo duna informacion tocante actividadnan comunista.

EMBAHADOR MERICANO NA INDIA

President Kennedy a participa awe cu e tin idea di nombra su consehero special den asuntunan Africano. Aziatico y di Latino America. Chester Bowles. embahador na India. Chester Bowles a ocupa e puesto aki durante 1951 te 1953. E lo ta sucesor di Kenneth Galbraith. e actual embahador. cu lo regresa na juni pa e universidad Harvard.

DECLARACIONNAN DI MINISTER RUSK

WASHINGTON. 8 april. — E minister Mericano di asuntunan exterior Dean Rusk a bisa den declaracionnan pa e comision di asuntunan exterior dje Camara di Diputadonan. cu ta apoya e programa di Kennedy pa e ayudo Mericano na stranheria. Esaki ta provisiona den contribucionnan Mericano pa e fin aki di un suma di 4.5 Millard dollar.

E minister a avisa pa checuta cambionan grandi den e programa. Esaki lo ta mesun cos e ora ey cu progresa e lucha comunista pa apodera mundu. asina el a declara.

Rusk a bisa tambe: „Tampoco occidente mester alegra nan masha tantu dje desunion entre e dos centranan grandi dje poder comunista na Moscu y Peking. E senjoresnan aki solamente kier demostra cu nan metodo pa derra nos bao di terra ta mas eficaz.

Union Sovietica y Republica Popular di China. apesar di nan desunion ta keda aliado. segun Rusk.

Papiando tocante e kestion entre China y Rusia cu ta tumando formanan mas Scherpi. Rusk a bisa. cu bo por mira en general den e campo comunista un deseo pa termina cu otro.

RAKET LUNAR RUSO

Sir Bernard Lovel. director dje radio telescoop di Gran Britania a declara di ta sigur cu algu a pasa cu Loenik 4. e raket lunar di Rusia. Segun su opinion. no tabata e intencion cu e cohete aki lo pasa luna voorbij. manera nan a anuncia di fuente Ruso. pero e ta convenci cu e experimentu aki a dunanan datonan valioso.

CONFERENCIA PETROLERA NA RIYADH

GINEBRA. 8 april. — E conferencia na Riyadh di paisnan cu ta produci petroleo cu tin como fin pa llega na areglo definitivo di participacion y otro kestionnan di compa-nianan petrolera. lo tuma luga na fin di anja aki. probablemente na november. Un comunicado despues dje conferencia extraordinario di 4 dia di funcionarionan prominente dje ocho paisnan miembro dje organizacion di paisnan cu ta exporta petroleo a participa. cu dia prome di juli proximo nan lo bolbe tene un reunion di e funcionarionan prominente.

Un vocero dje organizacion a declara cu te ainda nan no a llega na resultadonan definitivo durante e conferencia cu companianan petrolera. pero nan ta spera cu nan lo por termina e deliberacionnan prome cu e reunion dia prome di julj proximo.

E organizacion ta contene e siguiente paisnan: Indonesia. Lybia Irian. Qatar. Saoedi Arabia. Irak. Venezuela y Koeweit.

Otro bendedo di „Catochi" dilanti di huez

ORANJESTAD. 8 april. — Pa di cuater biaha consecutivo officier di husticia a trece un bendedo di catochi dilanti huez. E biaha aki e acusada tabata e senjora R.H.-F.. Dominicana casa cu un Antilliano. Aunke cu officier di husticia tabata di opinion cu e dama no a gana gran cos cu e loteria prohibi, el a exigi un castigo di 2 siman di prison condicional. un boet di 250 florin. y tenemento aden di 22 florin cu e tabatin ainda di bendemento di catochi ora cu polis a tira man aden. Pero huez B. Swanenburg a tene compacion y a castiga e dama carinjoso pa un boet di 100 florin. y tenemento aden di e 22 florin. El a tene consideracion cu tempo cu e dama a worde deteni. fin di anja pasa. mas cu mitar di Aruba tabata bende y cumpra catochi.

E promer tres bendedonan di catochi. cu anteriormente a worde castiga casi tur tabata tene nan catochi na mas o menos e mes un manera. y di cual e sorteo tabata hunga ariba e loteria di Santo Domingo. e dama Dominicana a haci esaki otro. Su sorteonan tabata hunga ariba e „Car-Club" di Radio Hoyer. na unda tur anochi cierto numbernan di auto tabata worde anuncia. Serca e senjora bo por a escohe di dos catochi: Un tabata worde nota den e buki „back". cu tabata corresponde na e delaster dos cifranan di e numbernan di auto cu worde anuncia. E buki „back" tabata entrega na sorteo un prijs di 150 florin. mientras cu un number tabata costa 1 florin cu 50 cent. E lotnan di e buki „back & front" tabata costa un florin pa uno y tabata duna na cada sorteo dos premio di 22 florin cu 50 cent y dos premio di 12 florin cu 50 cent. Den e loteria aki e promer dos numbernan y e delaster dos numbernan ariba e number cu worde anuncia pa radio ta hanja un premio. Acusado a instala henter un kantoor pa e negoshi aki. cu stempel. bukinan y cahanan di placa. Segun a resulta dilanti huez e dama aki tabata tin clientenan permanente manera por ehemplo e donjo di e auto A 2993. kende consecutivamente tabata hunga e dos numbernan 29 y 93. Cu e ganashi di e loterianan e dama a paga e.o. huur di cas. E dama Dominicana a duna di conoce cu e tabata sabi cu ta prohibi pa bende catochi of cualkier otro loteria sin permit. El a hanja e castigo di mas pisa te awor. duna den e casonan di catochi.

E promer acusado, e hoben J.R.M. di Oranjestad kende tres siman pasa a presenta dilanti huez a hanja un castigo di 40 florin di boet. E di dos. un Curazolenjo di 35 anja. tambe a hanja un castigo di 40 florin. mientras cu dia 30 di maart. e hoben T. C. V. a hanja un castigo mescos cu e promer dosnan. Asina cu e boet cu e dama Dominicano a hanja ta hopi mas pisa cu esunnan cu e otronan a hanja.

ZUNDRADO DI POLIS A HANJA ƒ 50 DI BOET

ORANJESTAD. 6 april. — Un caso poco stranjo cu a tuma lugar ultimamente dilanti huez. tabata esun di B.C.H.. un guardabosque na Aruba. cu dia 12 di januari ultimo a yama warda di polis for di den un bar den Nassaustraat y a puntra si e por papia cu e polis B. El a duna B. un sundra y ora B. a puntre: „Unda bo ta awor aki"?. H. a contesta den „Areos". Ora cu polis a yega eynan nan a hanja H. entre un cantidad di admiradonan. Dilanti huez e acusado a declara di tabata furioso ariba B. pasobra esaki a comporta su mes na un moda cu no ta correct. pasobra pa hanja algun informacion el a haci uso di muchanan chiquito pa logra esaki. Cu tabatin asina hopi hende para rond di dje ora cu e tabata sundra e polis. el a declara cu e no tabata sabi esey. Officier di husticia a exigi pa motibu di ofende un polis un boet di 50 florin. Ora cu huez a puntra e acusado H. si e tabatin algo cu e lo kier sabi pakiko nan a golpiami den cel". Huez no a contesta e pregunta y a sentencia 50 florin di boet.

TOEGOENESNAN A SALI PA SURNAM

AMSTERDAM. 8 april. — Awe mainta 65 di e 175 toegoenesnan cu for di oktober di anja pasa ta den e campamentu „Pietersberg" na Hulanda. a sali pa Surnam. Nan ta biaha cu e bapor „Willemstad". Nan lo yega Paramaribo dia 22 di e luna aqui. E toegoenesnan aqui ta bini for di Toegoe na Java. Nan tin simpatianan extremo Hulandes y pa esey no por a queda Indonesia. Na anja 1950 nan a bai Nieuw Guinea. pero despues di yegada eynan anja pasa di e Indonesnan. nan no por a queda eynan tampoco y nan a bai Hulanda. di unda nan lo repatria pa Surnam gracias na intermediacion di e ministerio Hulandes di asuntunan social.

OPPENHEIMER TA HANJA PREMIO

WASHINGTON. 8 april. — E cientifico Mericano Dr. Robert Oppenheimer. cu na anja 1954 a worde describi door di e oficina Mericano pa vuelonan den espacio y aviacion como un peliger pa seguridad di Merca ta hanja e premio Fermi pa e anja aqui.

E premio aqui. cu ta consisti di 50.000 dollar. ta yama asina door di e profesor Enrico Fermi. cu tabata dirigi e grupo di cientificonan. cu a haci e prome reaccion en cadena cu tabata bao di control.

Oppenheimer a bira conoci especialmente door di su parti den desarollo di bom nuclear durante ultimo guerra mundial. Door di duna e profesor e premio aqui e comision pa energia nuclear quier quita tur mal nomber cu e profesor por tabatin.

E WELGA DI MINERONAN NA FRANCIA

PARIS. 8 april. — Aunque cu ajera e lidernan di federacionnan di mineronan na Francia a yega na acuerdo cu directivanan di e minanan y a duna orden pa e mineronan bai traha awe. tur minero no tabata contentu cu e acuerdo y diferente a queda sin bai traha awe. Den e departamento „Pas de Calais" e mineronan ta sigui welga. Algun minero cu quier a traha no por a drenta den mina ya cu esnan cu no ta contentu cu e acuerdo a tuma warda dilanti di e minanan y a stroba esnan cu quier traha di drenta.

E mineronan di e departamentonan di „Pas de Calais" especialmente di e minanan di Lens. ta considera e acuerdo como un traicion y nan a declara di sigui welga te ora cu nan hanja e aumento di diezun porciento cu nan quier.

E PROXIMA ENCICLICA

CIUDAD DEL VATICANO. 8 april. — E venidero enciclica Papal „Pacem in Terris" (Paz na Mundu) lo ta mas un tratamentu tocante paz cu un yamamentu pa paz. asina un portavoz di Vaticano a participa awe.

Na mes momento un corant na Milano a sali cu un articulo di Monsenjor Ernesto Pisoni. den cual esaqui ta declara cu e enciclica no ta un colectacion di expresionnan oportuno y observacionnan general tocante paz pero cu e ta contene un trato sistematico di paz.

E Monsenjor aqui a bisa tambe cu e enciclica aqui lo ta mas largu cu esun cu Papa a edita dos anja pasa titula „Mater et Magistra". Manera ta conoci nan ta spera publica e enciclica nobo diahuebs santu.

Despues nan a hanja informenan di circulonan di ciudad del Vaticano cu e publicacion di e enciclica Papal lo tuma lugar te dia diez april. esta diarazon awor. Manera ta conoci tabata anuncia te awe mainta. cu e enciclica lo worde publica Diahuebs Santu.

REY SAOED NA PARIS

PARIS. 8 april. — Rey Saoed di Saoedie Arabia a yega Paris awe cu un sequito masha grandi y algun dama di su harem. Diferente persona oficial a ricibi e Rey na aeropuerto Orly di Paris. E Rey lo ricibi un tratamentu di dokter na Paris.



(fuera responsabilidad di Redaccion)

PISCADORNAN DI „ST. ANNA" TA GRADICI

Sr. Redactor Arubaanse Courant
Oranjestad. Aruba N.A.
Sr. Redactor:

Permiti nos un espacio chiquito den bo diario pa nos por expresa nos gradecimento. como lo siguiente. y di antemano nos ta jama bo danki pa bo espacio.

Fecha 5 maart u.p. nos boto di pisca „Santa Anna" marca No. NA. 26 a disparce for di caminda e tabata ancla. y mes ora nos a avisa polis. entretanto e caso a worde pasa pa recherche. cual despues di un investigacion a resulta cu nos boto a worde cogi door di e ocupantenan. kendenan a sigui rumbo Colombia.

Despues cu esfuerzo pa parti di polis y havendienst tabata envano. y ademas cu „Arikok" ta costa ƒ 96.— pa ora pa haci busqueda. loque nos pober piscadornan no tabatin. nos a keda desampara bao Cielo di Dios. y conforma nos mes cu nos boto di busca pan pa nos famia a bai perdi.

Despues di nos a consulta otro kico haci. nos a bin pensa ariba Sr. L. V. Britten y e senjor aqui sin perde tempo a cuminza traha ariba nos asunto. y cu cooperacion di Sr. Consul di Colombia. nos a logra hanja nos boto back aqui na Aruba. cual nos a ricibi fecha 3 april u.p.

Pesey pa medio di es remitido aqui. nos quier expresa nos mas sincero gradecimento na Sr. L. V. Britten pa su labor duro y esfuerzo presta na nos y tambe na su Hon. Consul di Colombia nos ta duna un palabra di gradicimento pa su bunita cooperacion. y tambe Sr. Jose Engelen nos ta gradici pa su cooperacion.

Sr. Redactor. un bez mas mashar danki pa bo espacio concedi.

Arcadio E. Orman. S.W. No. 5
Aniseto Orman. Canoastraat 9
Rafael H. Socotoro.
Juan Orman. S.W. No. 5.

NOTA DI REDACCION: Gustosamente nos kier acepta. cu Sr. Britten a haci hopi pa e piscadonan perhudica. sinembargo tur hende cu a presencia e caso aki di serca ta di acuerdo cu na promer lugar ta trabao di Sr. Engelen. cu e cuater piscadoman por bai laman atrobe den nan „Santa Anna". Tabata Sr. Engelen cu a bai Colombia personalmente y cu a percura personalmente cu a hanja un hende cu kier a tow e „Santa Anna" pa Aruba y cu a paga tur e gastonan relaciona cu esey for di su mes sacu. Sr. Engelen no ta politico.

COMUNICACION DIRECTO KREMLIN - CASA BLANCA!

GENEVE. 8 april. — Union Sovietica a laga sa awe na e conferencia di desarme na Ginebra cu e ta dispuesto. pa bai di acuerdo cu un comunicacion di telefon y telex directamente entre e diferente gobiernonan. Esaqui ta un proposicion cu Merca a haci pa rebaha e oportunidadnan pa guerra.

E Ruso Tsarapkin a participa. cu cada gobierno mes mester stipula unda e linia den su pais lo termina. Si mester duna garantianan. cu e noticianan cu nan manda via di e lininan ey ta cai den man di e instancianan mas propio di gobierno. E pregunta. unda e comunicacion mester bini. lo no presenta difficultad. asina Tsarapkin a bisa.

E linia entre Washington y Kremlin ta un di e medidanan cu Merca a propone cu por worde checuta prome cu e proceso di desarme mes cuminza.

E delegado Mericano Charles Stelle a bisa cu aceptacion di e proposicion ta un desarollo importante Merca a aplaudi esaqui cordialmente. asina el a bisa. El a anuncia di delibera mas aleu cu e delegacion Ruso tocante e kestion ey.



Un bista tristu mas for di Bali, caminda tabatin e desastre vulcanico. Aki algun victima di e erupcion ta ser dera.

BO HOROSCOPO PERSONAL

ARIES
21 Maart — 20 April



Awe ta un dia favorable pa tur contactonan cu otro. bo tin hopi influencia y exito den amor.

TAURUS
21 April — 20 Mei



Bo por logra hopi si bo tene bo mes poco atras y concentra bo mes riba bo trabao.

GEMINI
21 Mei — 20 Juni



Lazonan financiero cu conocirnan ta fuerte y constructivo actualmente. busca manera pa extende bo entradanan.

CANCER
21 Juni — 22 Juli



Aspectonan cambia ta trese contactonan mas sera cu hendenan cu por influencia bo bida.

LEO
23 Juli — 22 Augustus



No hesita pa busca ajudo si ta necesario. bo por cuminza cu preparacionnan pa den futuro.

VIRGO
23 Augustus — 22 September



Si bo coopera cu otro awe por trese resultadonan favorable. bo mester tene cuenta cu poco retraso.

LIBRA
23 September — 22 Oktober



Laga otronan tuma iniciativo awe y tene bo mes poco atras. concentra riba asuntonan di rutina.

SCORPIO
23 Oktober — 22 November



Traha un bon programa di trabao y tene bo na dje. bo mester organiza bo trabao.

SAGITARIUS
23 November — 21 December



Un aspecto favorable ta juda bo logra bo intencion, sea atento, no confia hende stranjo.

CAPRICORNIUS
22 December — 19 Januari



Awe bo mester concentra bo mes riba asuntonan di cas y famia, bo ta hanja chens pa aumenta bo entradanan.

ACUARIUS
20 Januari — 18 Februari



Por bira un dia ocupa cu desarollonan imprevisto, no dicidi muchu liher, y pensa bon.

PISCES
19 Februari — 20 Maart



Bo ta drenta un periodo cu por duna bo hopi progreso personal, usa bo energia y actua.

BISHITA NA RUSIA A PARA

LONDEN. 8 april. — Autoridadnan Ruso a laga 20 politico y periodista Ingles sa cu nan bishita cu nan tabata pa haci durante dianan di Pascu na Rusia no por sigui.

E president di e sociedad „Anglo-Ruso" a hanja un carta di e president di e club hermana na Rusia cu e conferencia cu e dos clubnan tabata pa tene no por sigui.